



## **Samarbejdsaftale**

### **1. Parter**

Mellem undertegnede

Novartis Healthcare A/S

(herefter kaldet "Virksomheden")

og

medundertegnede

Hjerteforeningen  
Hjerte- og Lungetransplantationsklubben

(herefter kaldet "Organisationen")

(herefter i fællesskab benævnt "Parterne")

er der indgået følgende aftale om samarbejde.

### **2. Samarbejdsaftalens formål**

Formålet med samarbejdsaftalen er tilskud til drift af foreningen, samt for annoncering i medlemsbladet "Nova Vita"

### **3. Samarbejdsprojektets navn**

Samarbejdsprojektets navn er støtte til Hjerte- og Lungetransplantationsklubben

### **4. Parternes rolle i samarbejdet**

Virksomheden forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden at indbetale kr. 4.000 som tilskud til Organisationen.

Organisationen forpligter sig med nærværende samarbejdsaftale til i aftaleperioden, at Novartis får:

Navn og logo i medlemsbladet Nova Vita

## **5. Tidsramme**

Samarbejdet, hvis nærmere formål og omfang er beskrevet i pkt. 2 og 4, skal afvikles i perioden januar til december 2010. Parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale fra d.d. og indtil samarbejdsaftalens forpligtelser er opfyldt, medmindre andet udtrykkeligt er aftalt.

## **6. Finansiell ydelse**

Virksomhedens finansielle ydelse i henhold til nærværende samarbejdsaftale udgør et beløb på kr. 4.000. Den finansielle ydelse skal anvendes til betaling af tilskud til Organisationen samt for annoncering i medlemsbladet "Nova Vita".

## **7. Offentliggørelse**

Nærværende samarbejde er offentligt tilgængelig på Virksomhedens hjemmeside i 2010.

Nærværende samarbejde fremgår direkte af Organisationens medlemsblad "Nova Vita".

## **8. Uafhængighed og habilitet**

Parterne erklærer ved deres underskrifter, at det står Organisationen frit at samarbejde med flere lægemiddelvirksomheder, ligesom Virksomheden har mulighed for at samarbejde med en eller flere organisationer. Parterne erklærer samtidig, at der ikke i samarbejdet stilles krav om eneret i forhold til konkrete produkt- eller terapiområder.

Virksomheden erklærer ved sin underskrift af nærværende samarbejdsaftale ikke at stille betingelser for organisationens faglige og interessepolitiske standpunkter.

Virksomheden erklærer ved sin underskrift ikke at have et tillidshverv i Organisationen, der har betydning for nærværende samarbejdsaftale.

## **9. Misligholdelse**

Såfremt en af Parterne misligholder sine forpligtelser i henhold til nærværende samarbejdsaftale, kan den ikke misligholdende part ophæve samarbejdsaftalen med øjeblikkelig virkning. Den ikke misligholdende part er i øvrigt berettiget til at bringe andre efter dansk ret til rådighed stående misligholdelsesbeføjelser til anvendelse, herunder retten til at kræve erstatning, uanset om aftalen ophæves.

### 11. Lovvalg

Nærværende samarbejdsaftale er i enhver henseende underlagt dansk ret.

### 12. Konfliktløsning

Såfremt tvister ikke kan bilægges igennem mægling, skal disse indbringes for Sø- og Handelsretten i København.

### 13. Underskrift

København, den 28/10 2009

*Marianne Sjøstedt*

---

**Novartis Healthcare A/S**

Marianne Sjøstedt  
Business Franchise Head, IID & Resp.

*Pelle Christiansen*

---

**Hjerteforeningen  
Hjerte- og Lungetransplantations-  
klubben**  
Pelle Christiansen  
Formand